



# この手引きについて

## 手引きの目的

この手引きは、EPA介護福祉士候補者の皆さんが、介護過程の展開について理解することができるように作りました。

\*展開：順番に進めること

## 手引きの使い方

受入れ施設で就労を始めてから、6か月～1年ぐらいのEPA介護福祉士候補者が使えるように、日本語をできるだけやさしくしました。

介護過程は、介護導入研修テキスト第1章2-3にも説明がありますので、読んでください。

また、わからない言葉があったら、訳もありますので、みてください。(P21)

## 手引きを読んだ後で

介護過程について詳しく書いてあるテキストを読んで、もっと勉強してください。

# About this Guide

## Objective of the Guide

This guide is designed to help prospective EPA certified care workers understand how the care process develops.

## How to use the Guide

The Japanese language used has been designed to be as easy as possible to use for prospective EPA certified care workers who have been working at a nursing care facility for 6 to 12 months.

Please read about the care process, which is also explained in Chapter 1, Sections 2–3 of the Care Introductory Training textbook.

If there are terms you don't understand, translations are available, so please look at them.

## After reading the Guide

Learn more by reading textbooks that describe the care process in detail.

# 1. 介護過程ってなんだろう？

みな 皆様は、「介護過程」について考えながら、毎日の介護の仕  
ごと 事をしていきますか。

介護の目標は利用者一人ひとりが希望している生活、利用者  
にあ 合った生活ができるようにすることです。介護過程は目標を  
たっせい 達成するための考え方のプロセスです。

\*達成：計画や目的をやり終えること \*プロセス：過程。始まりから結果まで進む様子、順序

これから皆さんが介護福祉士として働くためには、「介護過程  
もと に基づいた介護」ができるようになることが大切です。

みな 皆さんが介護の仕事をはじめるとき、施設の人から利用者一人ひ  
とりに あ 合った介護の方法を教えてもらったと思います。その介護  
ほうほう の方法は どうやって考えたと思いますか。

これは、皆さんの先輩が、利用者一人ひとりの状態を理解し  
て、 かんが 考えた方法です。これが、「介護過程に基づいた介護」の  
ほうほう 方法です。

これから、介護過程について、一緒に見ていきましょう。

# 1. What is the care process?

While you're doing daily care work, do you think about the "care process?"

The goal of care is enabling each user to live the life that they desire, in a way that suits them. The care process is a process of thinking to accomplish goals.

In order for you to work as certified care workers in the future, it is important that you are able to provide care based on the care process.

When you started working in the care industry, other people at the facility surely taught you how to provide care tailored to each user. How do you think they came up with this method of care?

Those who came before you devised this method based on their understanding of each individual user's condition. This is the method of "care based on the care process."

Let's take a look at the care process together.

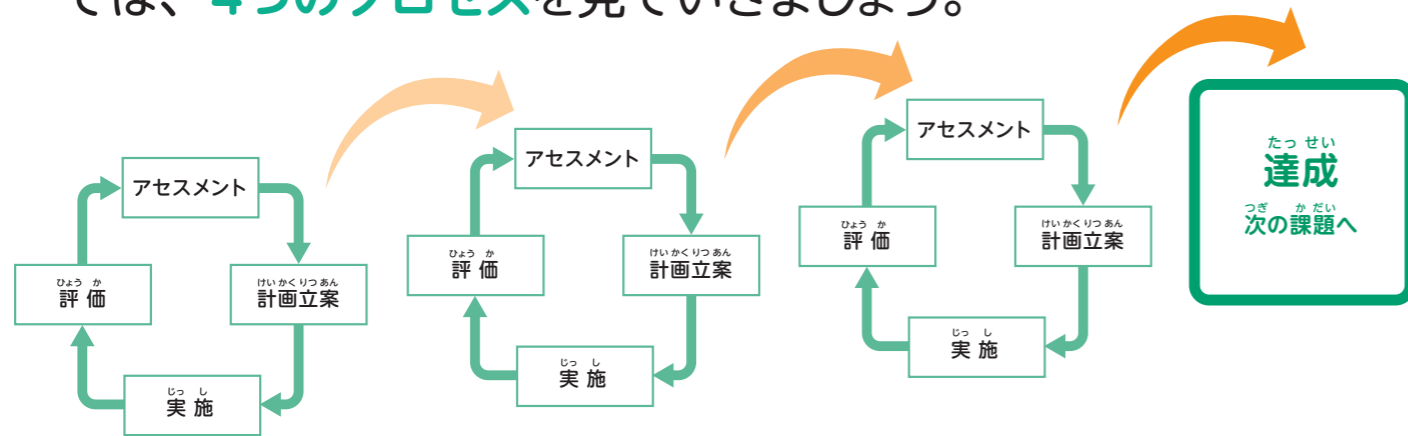
## 2. 介護過程のプロセス

介護過程には **アセスメント**、**計画立案**、**実施**、**評価**の4つのプロセスがあります。

介護過程は目標が達成されるまで、4つのプロセスを繰り返します。

\*繰り返す：同じことを何度もすること

では、4つのプロセスを見ていきましょう。



**アセスメント** 心身の状態や今の生活で心配なことや楽しみにしていることなど、利用者が希望する生活をするために必要な情報を集めます。そして集めた情報を整理、分析して生活課題やニーズが何かを考えます。

\*分析：物や起きた事の一つひとつに分けて、整理して、詳しく調べること

\*課題：解決しなければならない問題

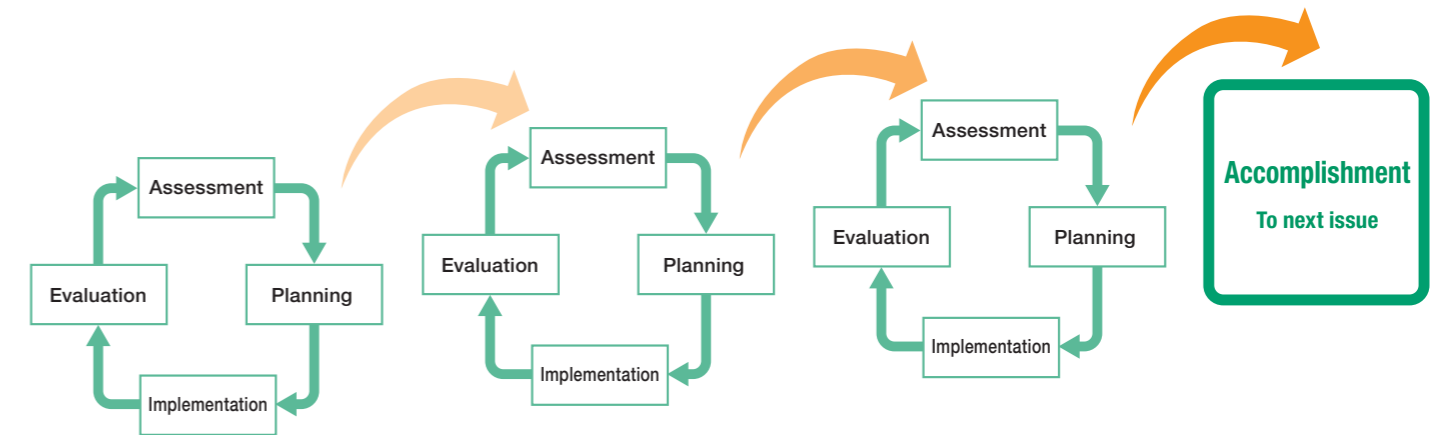
\*ニーズ：必要なもの、必要なこと、したいこと、して欲しいことなど

## 2. The Care Process

There are **four processes** in the nursing care process: **Assessment**, **Planning**, **Implementation**, and **Evaluation**.

In the care process, these **four processes** are repeated until the goal is achieved.

Let's take a look at the **four processes**.



**Assessment** Gather the information necessary for the user to live the life they want; for example, their mental and physical condition, what they are worried about, and what they are looking forward to in their current life. Then, organize and analyze the collected information to consider their issues and needs in daily life.

**計画立案** アセスメントでわかった生活課題やニーズを解決するために、どんな介護が必要かを考えます。利用者が希望する生活をするために、目標は何か、どんな支援を実施するか、介護福祉職・看護師・相談員など、利用者を支援するすべての人が分かるように具体的な計画を立てます。

\*解決：問題がなくなるようにすること \*実施：すること。法律、計画で決められたことをすること  
\*具体的：わかりにくいことなどを、例を出して説明すること \*計画を立てる：計画を作る

**実施** 介護計画の通りに、支援を実施します。利用者に意向の確認をして、自立、安全、安楽の視点を大切に行います。また、実施したことは記録に残し、他の介護福祉職・看護師・相談員にも利用者の情報を共有できるようにすることも大事なことです。

\*意向：「～しよう」という気持ちや考え \*安楽：苦しくなくて、安心できること \*視点：考え方

**評価** 支援を実施した記録を見て、目標は達成できたか、支援の方法は利用者に合っていたかなどを評価します。目標を達成していたら、次の課題に進みます。達成できなかったり、直さなければならぬことが見つかったりした場合は、計画をもう一度考えます。そのためにはもう一度アセスメントが必要です。

\*評価：良いかどうか、役に立つかどうか決めること

このように「介護過程に基づいた介護」をすることで、利用者が希望する生活に近づくことができます。

**Planning** Consider what kind of nursing care is necessary to resolve the life problems and needs identified in the assessment. Specific plans are made so that everyone who supports the user, including care workers, nurses, and counselors, can understand what the goals are and what kind of support must be implemented for the user to live the life they want.

**Implementation** Support is implemented according to the care plan. Confirm the user's intentions, and implement with an emphasis on independence, safety, and comfort. It is also important to keep records of what has been implemented, and to be able to share the user's information with other care workers, nurses, and counselors.

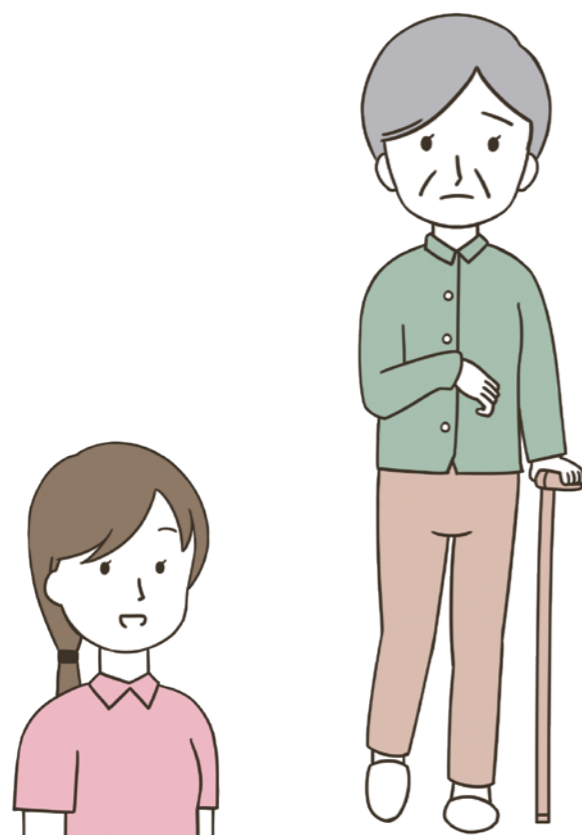
**Evaluation** Looking at the record of the support implemented, evaluate if the goals were achieved and if the method of support was appropriate for the user. If the goals were achieved, move on to the next issue. If the goals were not achieved, or if something is discovered that needs to be corrected, rethink the plan. To do this, another assessment must be carried out.

Providing care based on the care process in this way brings users closer to the life they desire.

### 3. 介護施設における介護過程の展開の事例

介護施設では、どうやって「介護過程に基づいた介護」をしているのでしょうか。具体的な例を使って考えてみましょう。今回登場する人達です。

#### 登場人物の紹介



山田さん(78歳)

- 1か月前に、介護老人保健施設に入所した
- 脳血管疾患で、右麻痺がある
- 杖を使って歩いている
- 着替えは一部介助
- リハビリでは、立ち上がりや歩行訓練をしているが、最近、下肢の筋力が低下している
- できることは自分でやりたいと話している
- 週2回の入浴を楽しみにしている
- 早く自宅に帰りたと思っている

#### フォンさん

- EPA介護福祉士候補者
- 1年前から施設で働いている
- 山田さんを担当している

#### 佐藤さん

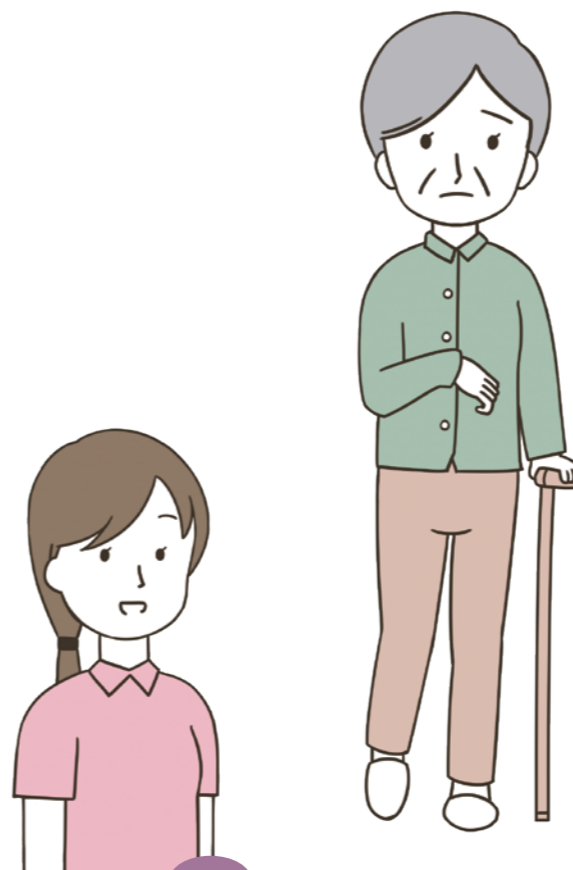
- 介護福祉士
- 施設のユニットリーダー
- 新人職員の指導を担当している

\*最近: 少し前から今まで。この頃 \*下肢: 足 \*低下する: 弱くなる

### 3. Examples of development of the care process in care facilities

How is care based on the care process provided in nursing care facilities? Let's think about this using a specific example. Here are the characters who will appear in the example.

#### Introducing the Characters



#### Mrs. Yamada ( age 78):

- Entered a care facility for the elderly one month ago
- Has cerebrovascular disease, and is paralyzed on the right side
- Walks with a cane
- Requires partial assistance with changing clothes
- Does standing and walking rehabilitation training, but muscle strength in her legs has recently declined
- Says she wants to do whatever she can by herself
- Looks forward to taking a bath twice a week
- Wants to go home as soon as possible

#### Ms. Phuong:

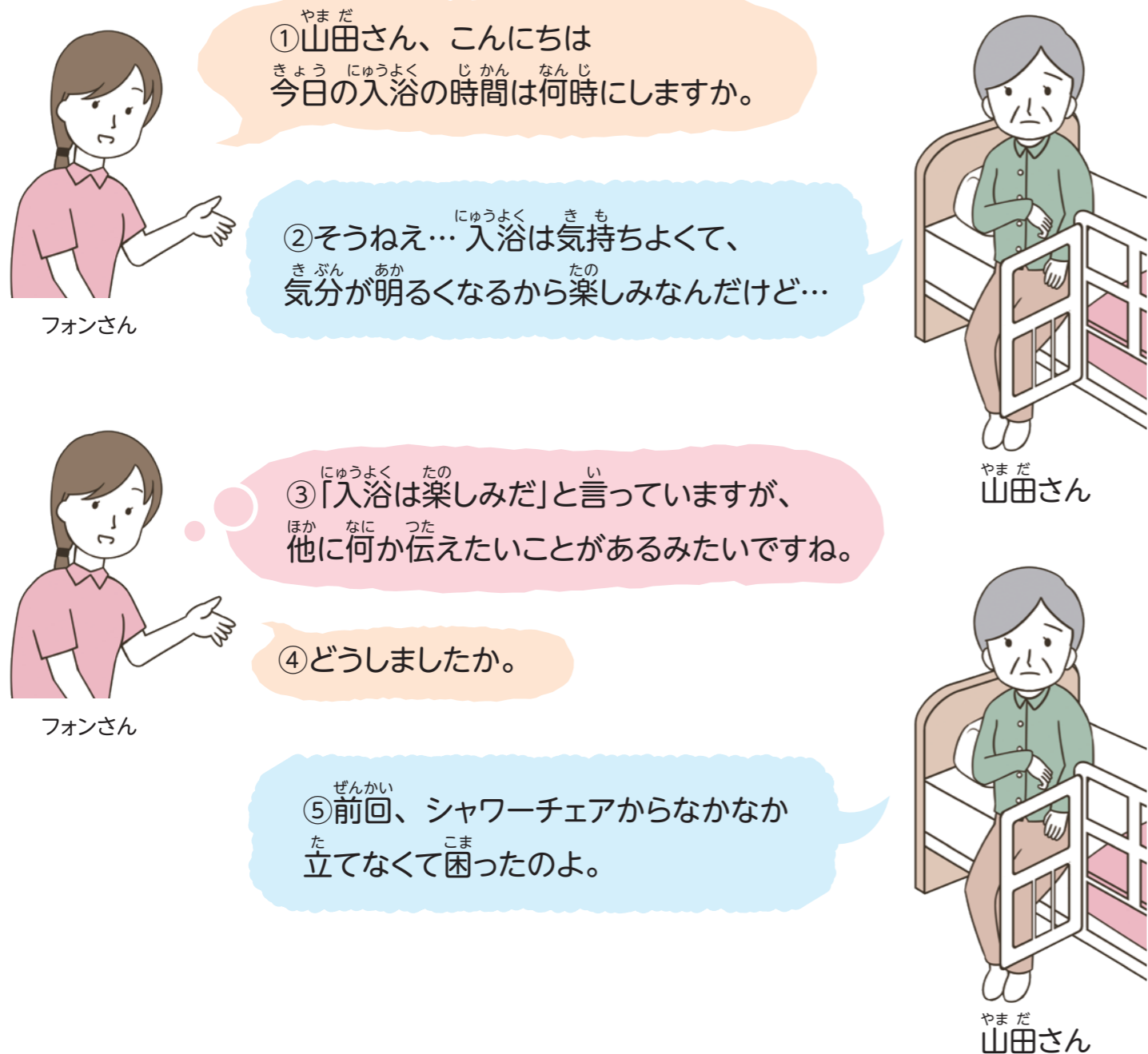
- Prospective EPA certified care worker
- Has worked at the facility for 1 year
- Is in charge of Mrs. Yamada

#### Mr. Sato:

- Certified care worker
- Facility unit leader
- Is in charge of instructing new staff members

## アセスメント【情報収集①】

入浴の場面から、山田さんが「希望する生活」を考えてみましょう。ある日、フォンさんは山田さんの入浴の時間を相談しに居室を訪ねました。



① 山田さん、こんにちは  
今日の入浴の時間は何時にしますか。

② そうねえ… 入浴は気持ちよくて、  
気分が明るくなるから楽しみなんだけど…

③ 「入浴は楽しみだ」と言っていますが、  
他に何か伝えたいことがあるみたいですね。

④ どうしましたか。

⑤ 前回、シャワーチェアからなかなか  
立てなくて困ったのよ。

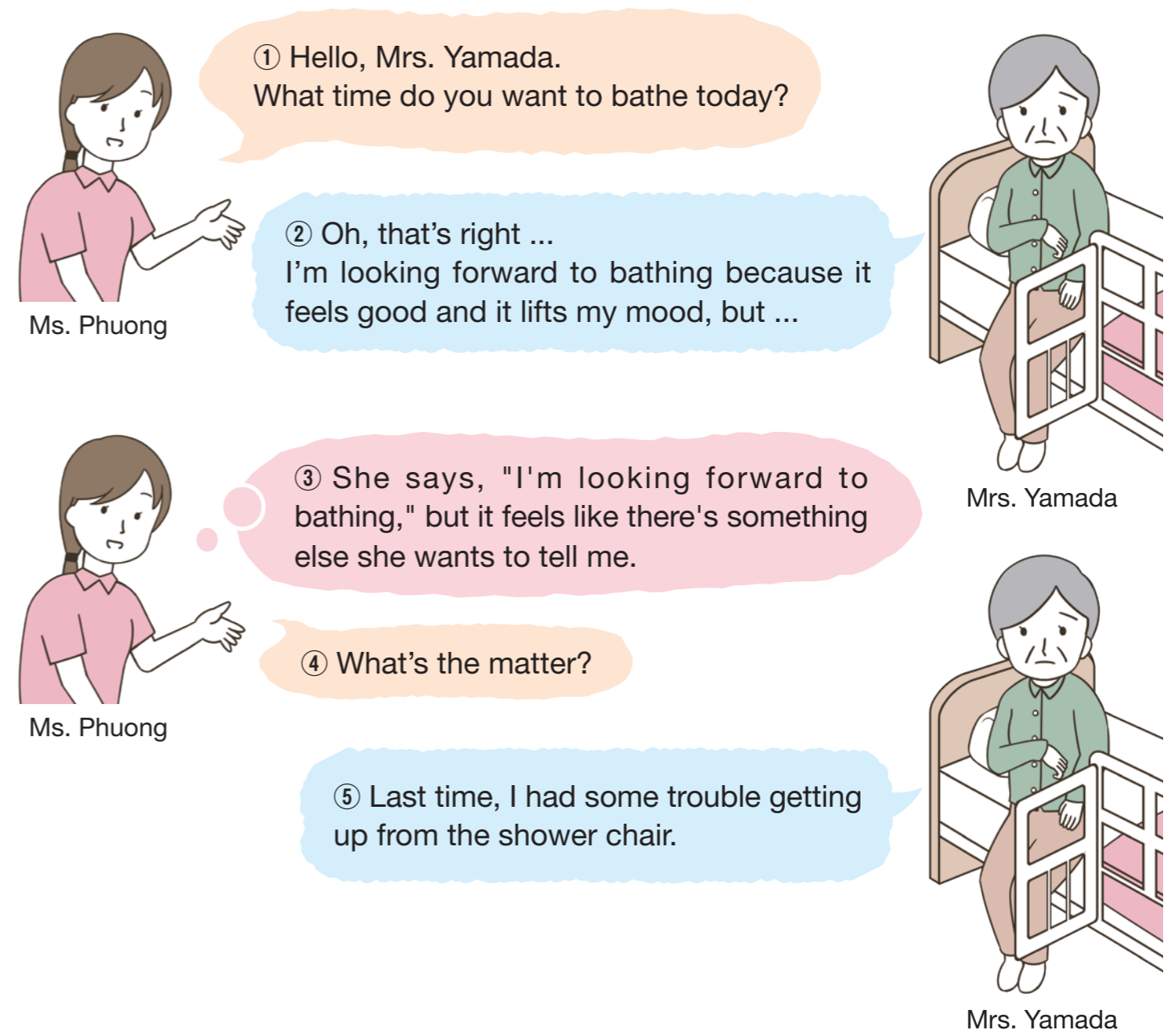
フォンさん

山田さん

山田さん

## Assessment [Information Gathering ①]

Let's look at a bathing scene and think about Mrs. Yamada's desired life. One day, Ms. Phuong visited Mrs. Yamada's room to discuss bathing time.



① Hello, Mrs. Yamada.  
What time do you want to bathe today?

② Oh, that's right ...  
I'm looking forward to bathing because it feels good and it lifts my mood, but ...

③ She says, "I'm looking forward to bathing," but it feels like there's something else she wants to tell me.

④ What's the matter?

⑤ Last time, I had some trouble getting up from the shower chair.

Ms. Phuong

Mrs. Yamada

Mrs. Yamada

## アセスメント【情報収集②】



フォンさん

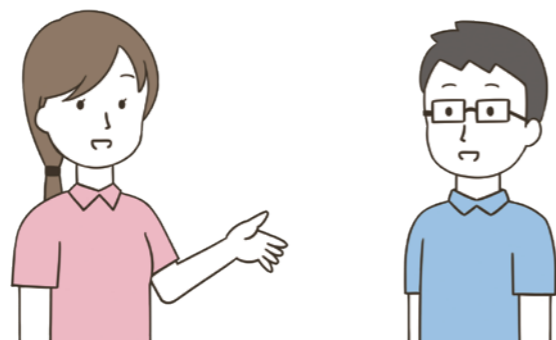
やまだ 山田さんは、入浴を楽しみにしているのに、  
よくそう はい とき 浴槽に入る時、シャワーチェアに手をついて  
た あ じ かん ぶ あん 立ち上がるのに時間がかかったから不安そうに  
しているのですね。



フォンさん

やまだ 山田さんは、どうして立ち上がるのが  
たいへん 大変だったのでしょうか。

フォンさんは佐藤リーダーに山田さんのことを報告しました。



まずは山田さんの入浴に関する情報収集をしましょう。

- ① ほか かい ごしよくいん たしよくしゆ やまだ かぞく さいきん ① 他の介護職員や他職種、山田さんの家族にも最近の  
やまだ じょうきよう き 山田さんの状況について聞いてみましょう。
- ② やまだ せいかつじょうきよう どうさ かんさつ ② 山田さんの生活状況や動作を、よく観察してみましょう。
- ③ やまだ はなし き ③ 山田さんにも、いろいろ話を聞いてみましょう。
- ④ きろく かくにん ④ これまでの記録も確認しましょう



佐藤リーダー



フォンさん

わかりました!

## Assessment [Information Gathering ②]



Ms. Phuong

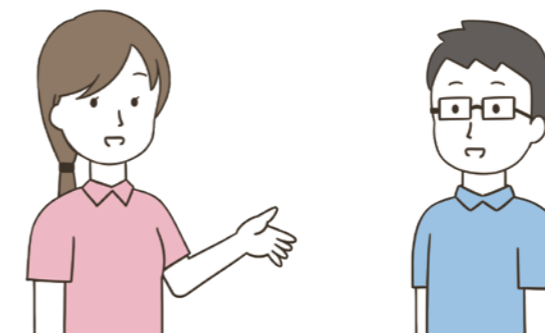
Mrs. Yamada is looking forward to taking a bath, but she seems anxious because when bathing, it took her a long time to support herself using the shower chair and get up.



Ms. Phuong

Why did Mrs. Yamada have such a hard time standing up?

Ms. Phuong reported to Team Leader Sato about Mrs. Yamada.



First of all, let's gather information about Mrs. Yamada's bathing situation.

- ① Ask other nursing staff, other personnel, and Mrs. Yamada's family about Mrs. Yamada's recent situation.
- ② Carefully observe Mrs. Yamada's living conditions and movements.
- ③ Ask Mrs. Yamada about various things to draw out more information.
- ④ Check her medical record so far.



Team Leader Sato



Ms. Phuong

Got it!



じょうほうしゅうしゅう  
アセスメント【情報収集③】

やまだ やまだ かぞく くわ はなし き  
山田さんや山田さんの家族に詳しく話を聞いてみます。



フォンさん

リハビリの調子はどうですか。  
リハビリは大変ですか。

よくそう はい とき  
浴槽に入る時、  
たいへん  
大変ですか。

やまだ あんしん にゅうよく  
山田さんが安心して入浴するために、  
わたし てつだ  
私たちがお手伝いできることはありますか。

そうねえ…



やまだ  
山田さん



フォンさん

やまだ にゅうよく  
山田さんはどんな入浴を  
きぼう  
希望していますか。

はは からだ うご たいへん  
母は「体を動かすのが大変になってきたけど、  
できるだけ人のお世話にならないで  
にゅうよく  
入浴したい」と言っていました。



かぞく  
家族

Assessment [Information Gathering ③]

Talk with Mrs. Yamada and her family in greater detail.



Ms. Phuong

How is your rehabilitation going?  
Do you find the rehabilitation  
difficult?

Is it difficult for  
you to get into  
the bathtub?

Is there anything we can do to help you  
bathe without worries?

Oh, that's right ...



Mrs. Yamada



Ms. Phuong

What kind of bathing would  
Mrs. Yamada prefer?

My mom says, "It's getting harder to  
move my body, but I want to bathe  
without having to rely on others as  
much as possible."



Family

じょうほうしゅうしゅう  
アセスメント【情報収集④】

やまだ かいご ほかに せんもんしよく はなし き  
山田さんの介護にかかわる他の専門職にも話を聞きます。



ぜんかい やまだ にゅうよく ようす  
前回の山田さんの入浴の様子はどうでしたか。

やまだ ざめん はし て  
山田さんは座面の端に手をつけて  
じぶん た  
自分で立ちあがろうとしていました。  
じかん たいへん  
とても時間がかかって大変そうでした。



かいごしよくいん  
介護職員



やまだ かし じょうたい おし  
山田さんの下肢の状態を教えてください。

しゅう かい た あ  
週に1回立ち上がりのリハビリを  
さいきんすこ きんりよく  
していますが、最近少しずつ筋力が  
ていか  
低下しているようですね。



しよくいん  
リハビリテーション職員

Assessment [Information Gathering ④]

Talk to other professionals involved in caring for Mrs. Yamada.



How was Mrs. Yamada's bathing experience last time?

Mrs. Yamada put her hands on the edge of the chair and tried to stand up by herself. It took a long time and she seemed to have had difficulty.



Care worker



Please tell me about the condition of Mrs. Yamada's legs.

She has been doing weekly standing rehabilitation, but her muscle strength seems to have been deteriorating recently.



Rehabilitation staff

## Assessment [Information Gathering ⑤]

山田さんの入浴の情報を整理します。

- 年齢 78歳
- 性別 女性
- 病気、症状など
- ①脳血管疾患 ②右麻痺

一人でゆっくり入浴することを楽しみにしています。入浴をすると気持ちがよくて、気分が明るくなると話しています。

どうすれば山田さんが楽しくゆっくり入浴できるか考えてみましょう。

着替えや浴槽に入ることは一人でしています。

浴室の移動は浴室内の手すりを使っています。シャワーチェアから立ち上がる時は座面の端に手をつけて立ちます。介護職員一人が見守りをしています。背中を洗ってほしいとき、介護職員に声をかけます。

山田さんが立ち上がる時、介護職員は山田さんの麻痺がある右側で、見守りをしています。

介護職員が立ち上がりを手伝おうとすると、「一人でできるわ」と言います。

山田さんは「入浴のとき、シャワーチェアから立ち上がるのが大変なの」と話しています。

山田さんの入浴の環境を確認してみましょう。



一人で座っていることができます。

山田さんが、今、できることや難しくなったことを確認してみましょう。

支援を考えるために、もっと必要な情報を集めましょう。

\*環境：まわりの様子

## Assessment [Information Gathering ⑤]

Organize the information about Mrs. Yamada's bathing.

- Age: 78 years old
- Gender: Female
- Illness, symptoms, etc.:
- ① Cerebrovascular disease
- ② Paralyzed on the right side

She looks forward to taking a relaxing bath by herself. She says that taking a bath feels good and lifts her mood.

Think about how she can take a pleasant, relaxing bath.

She changes her clothes and gets into the bathtub by herself. She uses the handrails in the bathroom to move around. When she stands up from the shower chair, she supports herself with her hands on the edge of the chair. A care worker watches over her. When she wants her back washed, she asks the care worker to do it. When she stands up, the care worker assists her on the right side, where she is paralyzed. When the care worker tries to help her stand up, she says, "I can do it myself." She says, "I find it hard to stand up from the shower chair when bathing."

She can maintain a sitting position without.

Check what she can do now, and what has become difficult.

Check her bathing environment.



Gather more essential information to consider how to support her.

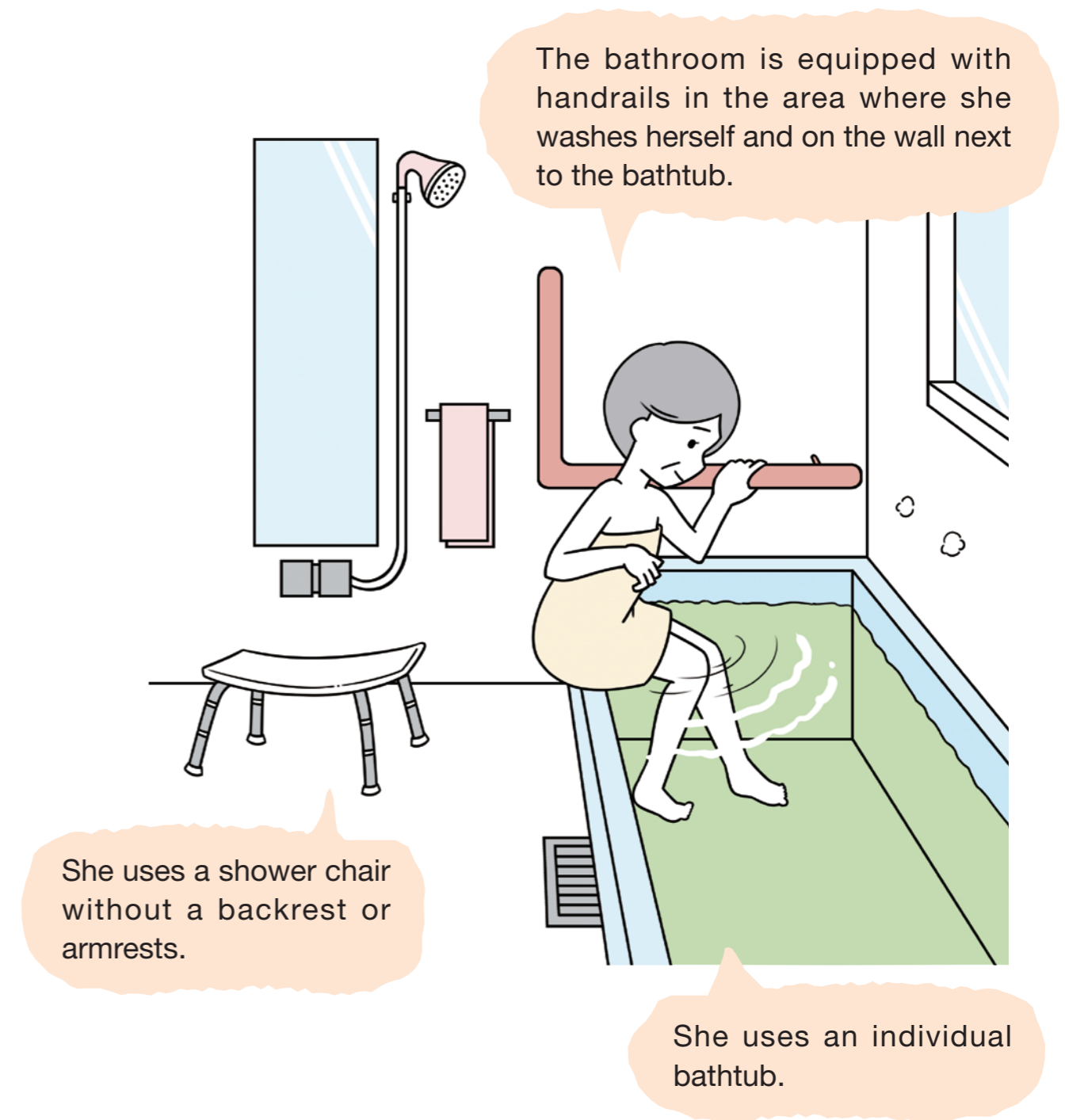
じょうほうしゅうしゅう  
アセスメント【情報収集⑥】

やま だ  
山田さんが使っている浴室の環境を確認します。



Assessment [Information Gathering ⑥]

Check the environment of Mrs. Yamada's bathroom.



## アセスメント【情報収集⑦】

山田さんの今の入浴の状態を整理します。

### 山田さんの希望、こだわり

- 一人でゆっくり入浴したい
- 浴室で安全に立ち上がりたい
- できることは自分でやりたい

### 山田さんができること

- 浴室への移動
- 座位の保持
- いすの肘かけを使った立ち上がり
- 困ったときの介護職員への声かけ
- シャワーチェアから、浴槽への移動
- 個人浴槽での入浴

### 山田さんが難しいこと

- 浴槽の手すりや、背もたれがないシャワーチェアからの立ち上がり
- 下肢筋力が低下していて、一人で立ち上がったり歩くことが難しくなった

### 山田さんが使っている浴室の環境

- 浴槽の横の壁に手すりがある
- 背もたれと肘かけがないシャワーチェアを使っている

\*こだわり：とても気になっていること。自分で決めたことを必ずしようとする

\*保持：同じ状態を続けること

## Assessment [Information Gathering ⑦]

Organize all the information about Mrs. Yamada's current bathing situation.

### What Mrs. Yamada wants

- Bathing by herself
- Standing up safely in the bathroom
- Doing as much as she can for herself

### What Mrs. Yamada can do

- Moving to the bathroom
- Maintaining a sitting position
- Standing up using the armrests of a chair
- Calling out to nursing staff when in trouble
- Moving from shower chair to bathtub
- Bathing in an individual bathtub

### What Mrs. Yamada finds difficult

- Standing up using bathtub handrails or from a shower chair not equipped with a backrest
- Standing up and walking by herself because of muscle weakness in her legs

### Environment of Mrs. Yamada's bathroom

- Handrail on the wall next to the bathtub
- Shower chair without a backrest or armrests

## アセスメント【情報収集⑧】

あつ じょうほう  
集めた情報をアセスメントシートにまとめます。

ほんにん じょうきょう ないよう 本人の状況・ケア内容			
よくそう しゅるい 浴槽の種類	<input checked="" type="checkbox"/> 個人浴槽	<input type="checkbox"/> 大浴槽	<input type="checkbox"/> リフト浴 <input type="checkbox"/> 機械浴 <input type="checkbox"/> 中間浴槽 <input type="checkbox"/> シャワー浴 <input type="checkbox"/> その他
せんぱつ 洗髪	<input type="checkbox"/> 自立	<input checked="" type="checkbox"/> 一部介助	<input type="checkbox"/> 全介助
せんしん 洗身	<input type="checkbox"/> 自立	<input checked="" type="checkbox"/> 一部介助	<input type="checkbox"/> 全介助
せいしき ぶぶんよく 清拭・部分浴	<input type="checkbox"/> 物品の準備・後始末	<input type="checkbox"/> 全身清拭	<input type="checkbox"/> 手浴・足浴 <input type="checkbox"/> 陰部洗浄
ようかい ごしゃとう けんこうじょう せいかつじょう もんだいてんおよ かいけつ かだいとう 要介護者等の健康上や生活上の問題点及び解決すべき課題等			
もんだいてん かいけつ かだいとう 問題点や解決すべき課題等	あり	りつあん 立案	くたいできないよう たいおう 具体的内容/対応するケア項目
① 本人の訴えや要望	<input type="radio"/>		① 一人でゆっくり入浴したいとの希望があり、個人浴槽を使用している。
② 家族の訴えや希望			
③ 医療面での指示・管理等			④ 下肢筋力の低下から、現在使用しているシャワーチェアに手をつけて立ち上がり、浴槽に入る動作が難しくなっている。そのため、移動をするときは、介護職員が見守りを行っている。
④ 移乗・移動面での問題等	<input type="radio"/>		
⑤ 洗身・洗髪動作面での問題等	<input type="radio"/>		
⑥ 入浴回数面での問題等			⑤ 背中を洗うときは介護職員が一部介助を行う。
⑦ 身体の清潔面での問題等			⑧ 使用しているシャワーチェアに背もたれと肘かけがなく、立ち上がりや洗身の時に不安定になることがある。
⑧ その他の問題等	<input type="radio"/>		

※このアセスメントシートは一例です。

「アセスメントシート」の名前や形は介護施設によって違います。

施設で使っているアセスメントシートも確認してみましょう。

## Assessment [Information Gathering ⑧]

Summarize the information you have gathered into an assessment sheet.

Details of personal situation & care			
Bathtub type	<input checked="" type="checkbox"/> Individual bath	<input type="checkbox"/> Large bath	<input type="checkbox"/> Lift-style bath <input type="checkbox"/> Mechanical bath <input type="checkbox"/> Intermediate bath <input type="checkbox"/> Shower bath <input type="checkbox"/> Other
Washing hair	<input type="checkbox"/> Independent	<input checked="" type="checkbox"/> Partial assistance	<input type="checkbox"/> Full assistance
Washing body	<input type="checkbox"/> Independent	<input checked="" type="checkbox"/> Partial assistance	<input type="checkbox"/> Full assistance
Sponge bath/ Partial bath	<input type="checkbox"/> Preparing supplies & cleanup	<input type="checkbox"/> Full body cleaning	<input type="checkbox"/> Hand/foot bathing <input type="checkbox"/> Washing genital area
Health or everyday problems of person requiring care and issues to be resolved			
Problems or issues to be resolved	Yes	Planning	Specific details/items of care to be addressed
① Personal complaints or requests	<input type="radio"/>		① She wants to take a relaxing bath alone, so she uses an individual bathtub.  ④ Due to weakened muscle strength in her legs, it is becoming difficult for her to stand up by putting her hands on the shower chair she currently uses, as well as enter the bathtub. For this reason, a care worker watches over her when she moves.  ⑤ When she washes her back, the care worker partially assists.  ⑧ The shower chair she is using does not have a backrest or armrests, so she may not feel stable when standing up or washing herself.
② Family complaints or preferences			
③ Medical instructions and management.			
④ Problems with transfer and movement	<input type="radio"/>		
⑤ Problems with washing body or hair	<input type="radio"/>		
⑥ Problems with frequency of bathing			
⑦ Problems with physical cleanliness			
⑧ Other problems	<input type="radio"/>		

\* This assessment sheet is an example. The name and format of the assessment sheet varies depending on the care facility.

Let's look at the assessment sheet used at this facility.

## アセスメント【課題分析・課題の明確化】

あつ じょうほう ぶんせき やまだ にゅうよく かん かだい めいかく  
 集めた情報を分析して山田さんの入浴に関する課題を明確にします。

情報	分析	生活課題
①一人でゆっくり入浴したい ②できることは自分でやりたい ③安定した座位保持ができる ④リハビリをしているが、だんだん下肢筋力が低下している ⑤浴室では背もたれと肘かけのないシャワーチェアを使っている ⑥いすや壁の手すりにつかまっても、立ち上がるのは難しい ⑦シャワーチェアから立ち上がる時、介護職員が手伝うと言うと、「一人でできる」と言う	③④⑤⑥ リハビリを実施しているが、だんだん下肢筋力が低下している。前よりも入浴のときの立ち上がりが大変になっている。 現在の身体状態で、背もたれと肘かけのないシャワーチェアから立ち上がるのは難しい ①②⑦ 介助を断るのは、できることは自分でやりたいと思っ たらだと考えられる。本人の気持ちを大切に した支援が必要 ④⑤⑥ 立ち上がる時、無理な姿勢になって、転倒など事故が起きるかもしれない。事故になると、身体状態がもつと低下するかもしれない。 ゆっくり入浴したい、できることは自分でやりたい、という気持ちが低下して、生活の楽しみや意欲が低下することがある	現在の身体状態に合わせた入浴の介護が必要 入浴環境を見直す 見守り方法を改善して、安全で山田さんが希望する入浴、生活の支援が必要



フォンさん

いま やまだ じょうたい きぼう かんが かいごしょくいん かい  
 今の山田さんの状態や希望を考えると、介護職員が介  
 助するより、山田さんがひとりで安全に立ち上がれる環  
 境を作った方が良くと思います。

やまだ にゅうよく かんきょう よ かんが  
 そうですね。山田さんにとってどんな入浴の環境が良いか考  
 えてみましょう。まず、目標を決めましょう。

\*現在：今 \*見直す：もう一度、見る。もう一度考える

\*改善：直して良くすること \*断る：しなくても良いという。いやだという



佐藤リーダー



Ms. Phuong

In light of Mrs. Yamada's current condition and preferences, it's probably better to create an environment in which Mrs. Yamada can stand up safely by herself, rather than being assisted by a care worker.

Yes, I agree. Let's think about what kind of bathing environment would be best for her. First of all, let's set a goal.



Team Leader Sato

## Assessment [Analyze problems/Identify problems]

Analyze the collected information, and identify the issues related to bathing for Mrs. Yamada.

Information	Analysis	Issues in daily life
① Wants to bathe by herself ② Wants to do as much as she can for herself ③ Able to maintain a stable sitting position ④ Undergoes rehabilitation, but muscle strength in her legs is declining ⑤ Uses a shower chair without a backrest or armrests in the bathroom ⑥ Has difficulty standing up even when holding onto a chair or handrail ⑦ Says, "I can do it myself," when a care worker tries to help her stand up from the shower chair	③④⑤⑥ Although she is undergoing rehabilitation, her leg muscle strength is gradually declining, and it is now more difficult for her to stand up when taking a bath. In her current physical condition, she finds it difficult to stand up from a shower chair without a backrest or armrests. ①②⑦ It is believed that she refuses assistance because she wants to do whatever she can by herself. Support always needs to respect the person's feelings ④⑤⑥ When standing up, she may be in an unstable posture, which can lead to accidents such as collapsing. After an accident, her physical condition may deteriorate even further. Her desire to take a relaxed bath and to do as much as possible on her own may decline, leading in turn to decreased enjoyment and motivation for life.	Care during bathing needs to take into account the user's current physical condition Review the bathing environment We need to improve the way we look after her and provide safe bathing and support for her to live the way she wants.

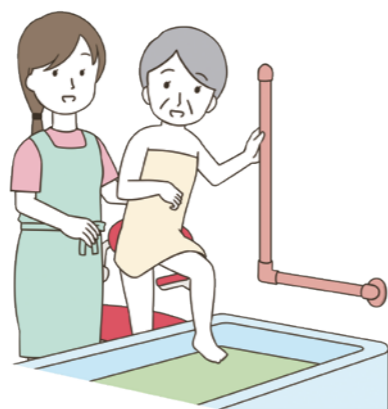
## 介護計画の立案

山田さんが安全にゆっくり入浴ができることを目標に、次のような支援を計画します。

① 背もたれ、肘かけがあるシャワーチェアに変更します。



② 山田さんが立ち上がる時、ふらつきなどがあつたら、介護職員は山田さんを支えられる所(山田さんの右側)で見守りをします。



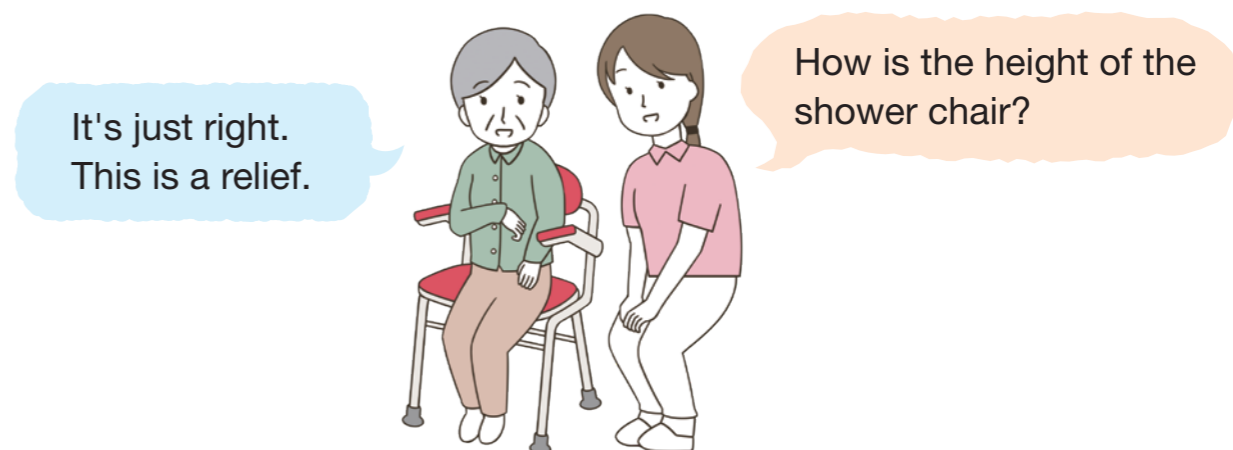
フォンさんは、支援の変更を山田さんに提案して、山田さんも同意してくれました。

\*提案：意見や考えを出すこと。意見や考えを言うこと \*同意：同じ意見

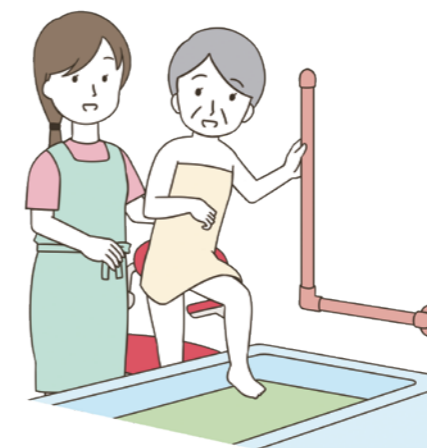
## Drafting a care plan

With the goal of enabling Mrs. Yamada to bathe in a safe and relaxing way, the following support is planned.

① Change to a shower chair with a backrest and armrests.



② The care worker watches over Mrs Yamada from a place where she can be supported (on her right side) if she seems unstable.



Ms. Phuong proposed the changes in support to Mrs. Yamada, and Mrs. Yamada agreed.



## 介護計画の立案

山田さんが安全にゆっくり入浴ができることを目標に、介護計画書を作ります。

生活課題	短期目標	支援内容・方法
<p>現在の身体状態に合わせた入浴の介護が必要</p> <p>入浴環境の見直しと見守り方法を改善して、安全で本人が希望する入浴、生活の支援が必要</p>	<p>安全にゆっくり入浴ができる</p>	<p>1. シャワーチェアの変更</p> <p>1) 背もたれと肘かけのあるシャワーチェアに変更する</p> <p>2) 使用するとき、山田さんの様子を観察して、記録する</p> <p>頻度：入浴のとき、毎回</p> <p>2. 立ち上がる時の見守り</p> <p>1) 山田さんの右側で見守りをする</p> <p>2) 立ち上がりやすい姿勢になっているか、山田さんと一緒に確認をする</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・シャワーチェアに浅く座っている</li> <li>・足を後ろに少し引いている</li> </ul> <p>頻度：入浴のとき、毎回。立ち上がりするとき</p>

※この介護計画書は一例です。介護計画書の名前や形は介護施設によって違います。

▶ 施設で使っている介護計画書も確認してみましょう。

## Drafting a care plan

Create a care plan enabling Mrs. Yamada to bathe in a safe and relaxing way.

Issues in daily life	Short-term goal	Details and methods of support
<p>Care during bathing needs to take into account the user's current physical condition</p> <p>Need to review her bathing environment and improve the way care workers watch over her to provide safe bathing and support for her to live the way she wants</p>	<p>Ability to bathe in a safe and relaxing way</p>	<p>1. Changing the shower chair</p> <p>1) Change to a shower chair with a backrest and armrests</p> <p>2) Observe and record her behavior when using it</p> <p>Frequency: During bathing, every time</p> <p>2. Watching over her when she stands up</p> <p>1) Watch over her on her right side</p> <p>2) Check with her whether this posture helps her stand</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ Sitting shallowly in the shower chair</li> <li>・ Positioning her feet back a little</li> </ul> <p>Frequency: During bathing, every time When she stands up</p>

\* This care plan is an example only. The name and format of the care plan varies depending on the care facility.

▶ Let's look at the care plan used at this facility.

## 実施

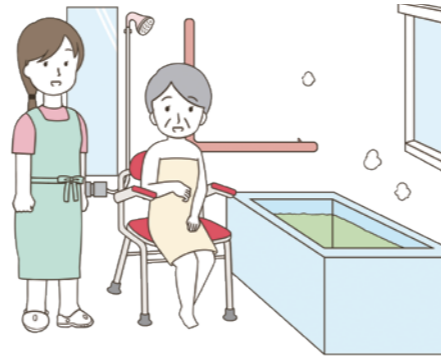
介護計画書の通りに山田さんの入浴の支援をします。

支援をするとき、確認すること➡

- ① シャワーチェアは使いにくいくないか
- ② 立ち上がりは安定しているか
- ③ 山田さんは新しい支援の方法をどう思っているか

山田さん、浅く座って足を少し後ろに引くと立ちやすいですよ。

足を後ろに引いていますか。



立ち上がり前

お押さえているので、大丈夫ですよ。

ふらつきなどはないですね。左手は肘かけをつかんでいますか。



立ち上がり時

シャワーチェアは使いやすそうです。初回は安全に入浴ができましたね。

良かったです!



立ち上がり後

## Implementation

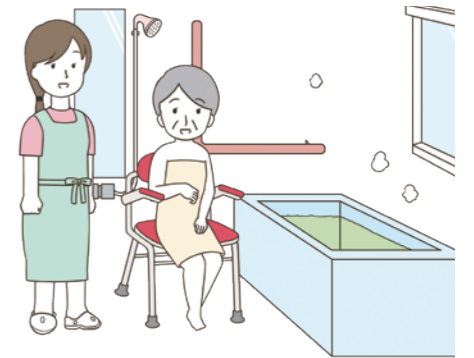
Care workers support Mrs. Yamada when bathing according to the care plan.

Things to check when providing support ➡

- ① Is the shower chair easy to use?
- ② When she stands up, is she stable?
- ③ What does Mrs. Yamada think about the new support method?

Mrs. Yamada, you'll find it easier to stand up if you sit shallowly in the chair and pull your feet back a little.

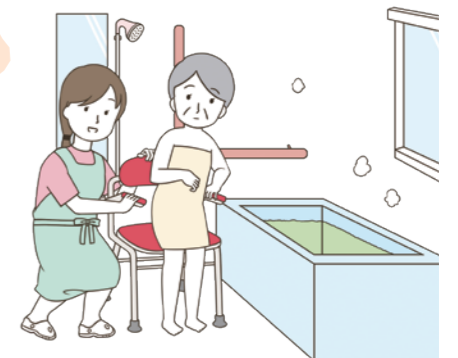
Is she pulling her feet back a little?



Before standing

I'm holding on. It's fine.

Is she staggering?  
Is she holding the armrest with her left hand?



While standing

The shower chair seems easy to use.  
You were able to bathe safely the first time.

That's great!



After standing

## 実施・評価

介護計画書の通りに実施したことを記録して評価します。

実施状況	評価
<p><b>1. シャワーチェアの変更</b></p> <p>1) 背もたれと肘かけのあるシャワーチェアに変更する。 初めて使用する前に、高さを調整した。山田さんに確認しながら調整を行った。深く座ったときに、両足が床につく高さにした。山田さんは「安心だわ」と言った。</p> <p>2) 使用したときの本人の様子を観察して、記録する。 初めて使用したとき：座るとき、肘かけにつかまりながら座った。介護職員は、山田さんが座るときと立ち上がる時、シャワーチェアを押さえた。「押さえているので大丈夫ですよ」と声をかけるとなずいた。肘かけにつかまって立ち上がった。ふらつきや無理な前傾姿勢はなかった。</p> <p><b>2. 立ち上がり時の見守り</b></p> <p>1) 山田さんの右側で見守りをする。 初めてのとき：立ち上がる時、山田さんの右側に立って、シャワーチェアを押さえながら見守りをした。</p> <p>2) 立ち上がりやすい姿勢になっているか、山田さんと一緒に確認をする。 ・シャワーチェアに浅く座っている ・足を後ろに少し引いている 初めてのとき：山田さんに浅く座ってもらった。肘かけにつかまりながら行っていた。次に足を後ろに引いているか声かけで確認をした。山田さんはうなずいた。</p>	<p>入浴日より前にシャワーチェアを見てもらって、高さを調整したので、新しい環境でも安心して入浴することができた。</p> <p>シャワーチェアは安定していたが、介護職員が押さえていることで、本人も安定していると感じたようだ。</p> <p>立ち上がる時に、ふらつきや無理な姿勢は見られなかった。</p>

## Implementation & Evaluation

Record and evaluate what was implemented, following the care plan.

Status of implementation	Evaluation
<p><b>1. Changing the shower chair</b></p> <p>1) Change to a shower chair with a backrest and armrests. Prior to first use, the height was adjusted. Adjustments were made while checking with Mrs. Yamada. The height was set so that both feet touched the floor while sitting deeply in the chair. She said, "This is a relief."</p> <p>2) Observe and record her condition when using the chair. When she used it for the first time: When she sat down, she held onto the armrests. The care worker supported the shower chair when she sat down and stood up. When the care worker said, "It's okay, I'm holding the chair," she nodded. She held onto the armrest when she stood up. She did not stagger or lean forward excessively.</p> <p><b>2. Watching over her when she stands up</b></p> <p>1) Watch over her from her right side First time: When her stood up, the care worker stood by her right side and watched her while holding the shower chair.</p> <p>2) Check with her whether this posture helps her stand. ・ Sitting more shallowly in the shower chair ・ Positioning her feet back a little First time: She sat shallowly in the chair. She was holding on to the armrest as she moved. Next, the care worker asked her if she was pulling her feet back. She nodded.</p>	<p>Since the care worker asked her to check the shower chair and adjusted the height before bathing day, she was able to bathe safely in her new environment.</p> <p>The shower chair was stable, but she seemed to have felt more stable because the care worker was holding the chair.</p> <p>She did not stagger or lean forward excessively.</p>

## ひょうか 評価

かいご けいかく じっし げつ た じっし ないよう ひょうか  
介護計画の実施から1か月経ったので、実施内容の評価をします。

やま だ あんぜん にゅうよく もくひょう  
・山田さんが安全にゆっくり入浴できるという目標  
が達成できたでしょうか。

りつあん けいかく とお じっし  
・立案した計画の通りに実施できたでしょうか。

やま だ きぼう とお にゅうよく  
・山田さんは希望の通りに、入浴できるようになった  
でしょうか。

やま だ あんしん にゅうよく  
山田さんが安心して入浴するために、もっとできるこ  
とがあるでしょうか。



フォンさんは、やま だ きぼう せいかつ じっし  
山田さんが希望する生活をするために、実施し  
たことを振り返りました。そして他 職 種 や 本人・家族とも相談  
しながら、ふ かえ もと つぎ し えん  
振り返ったことを基にして、次の支援をしていきます。

\*振り返る：これまで自分がしたことについて、よかったかなど考えること

## Evaluation

One month has passed since implementation of the care plan, so the implemented content is evaluated.

- Was the goal achieved of enabling Mrs. Yamada to bathe in a safe and relaxing way?
- Was it implemented as planned?
- Was she able to take a bath as she desired?

Is there anything more we can support her to bathe safely?



Ms. Phuong reflected on what she had done to help Mrs. Yamada live the life she wanted. Then, in consultation with other professionals, Mrs. Yamada herself, and family members, she continued to provide ongoing support based on her reflections.

## 4. おわりに

かいご かてい りかい  
介護過程が理解できましたか。

みな りようしゃ おこな かいご かいごけいかく もと  
皆さんがいつも利用者に行っている介護が、介護計画を基にし  
ていること、そして皆さんが介護の後に 行って いる記録や報告が、  
アセスメントや 評価 になっていくことが理解できたと思います。

おこな  
\* 行う: する

かいご かてい かいごふくしし りかい かんが かた  
介護過程は、介護福祉士としてしっかり理解してほしい考え方  
です。「介護過程に基づく介護」ができるようになると、利用者が  
きぼう せいかつ ちか しえん  
希望する生活に近づくための支援ができるようになります。

かいご かてい かいごふくしし こっか しけん しゅつだい かもく  
また、介護過程は介護福祉士国家試験に出題される科目のひ  
とつです。介護過程について勉強することで、国家試験合格に  
ちか  
も近づくことができます。

かいご かてい べんきょう りかい おも  
もっと介護過程について勉強したい、理解したいと思ったら、  
みな しせつ つか りようしゃ かいごけい  
皆さんの施設で使われている利用者のアセスメントシートや介護計  
かくしょ よ  
画書を読んでみましょう。

みな いま りようしゃ おこな かいご ひと  
皆さんが今、利用者に行っている介護の一つひとつが、しっか  
りとした根拠に基づいて行われていることが分かるはずです。

こんきょ こうどう はんだん りゆう こうどう  
\* 根拠: 行動や判断の理由 \* 行動: すること \* 判断: よいかどうか決めること

つぎ つづ  
次のページに続く

## 4. Conclusion

Have you understood the nursing care process?

Hopefully, you now understand that the care you are constantly performing for users is based on the care plan, and that the records and reports you make after providing care are used for assessments and evaluations.

The care process is a way of thinking that you need to fully understand as a certified care worker. When you are able to provide care based on the care process, you are able to provide support to help patients get closer to the life they desire.

In addition, the care process is one of the subjects on the National Exam for Care Workers. Studying the care process will get you closer to passing the exam.

If you want to learn and understand more about the care process, try reading the assessment sheets and care plans used at your facility.

You will find that each and every aspect of care you are currently providing to users is based on a solid rationale.

Continued on next page

「介護過程に基づいた介護」をするためには、一つひとつの介護の根拠を考<sup>かんが</sup>えながら仕事をする必要があります。

また、皆さんが介護導入研修で使った「介護導入研修テキスト」にも対訳付きで介護過程のことが詳しく載<sup>くわ</sup>っていますので、読んでみてください。

介護過程の全てを理解して介護を行うことは、今は難しいかもしれませんが、利用者が希望する生活を支援することができるように、勉強を続けてください。皆さんが利用者や他の職員から「求められる介護福祉士」になれることを心から応援しています。

\*「求められる介護福祉士像」は、介護導入研修テキスト第3章 1-1)にも説明がありますので、読んでください。

こちらのQRコードから手引きの英語版・インドネシア語版・ベトナム語版をダウンロードすることができます。



In order to provide care based on the care process, you need to consider the basis of each aspect of care in the course of your work.

Please also read the Care Introductory Training textbook that you used for care introductory training, as it contains translations and further details about the care process.

It may be difficult for you to understand the overall care process when providing care, but please continue your studies so that you can support users in living how they want to. We sincerely support you to become an ideal certified care worker by users and other personnel.

\* Please read Chapter 3, Section 1-1) of the Care Introductory Training textbook for an explanation of what an ideal care worker should be.

You can download the English, Indonesian, and Vietnamese versions of this Guide from this QR code.



---

# EPA介護福祉士候補者が 介護過程を理解するための手引き 日本語/英語版

— 2024年1月発行 —

発行 公益社団法人 国際厚生事業団 国際・研修事業部  
住所 東京都中央区銀座7丁目17-14 松岡銀七ビル3F

本手引きは、令和4年度厚生労働省老人保健健康増進等事業「EPAに基づく外国人介護福祉士候補者が受入れ施設で習得する介護技術の統一的な評価方法を確立するための調査研究」において作成されたものです。

---